Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 14 (1938-1939)

Heft: 16

Artikel: Le pavillon de notre armée à l'Exposition nationale

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-708769

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

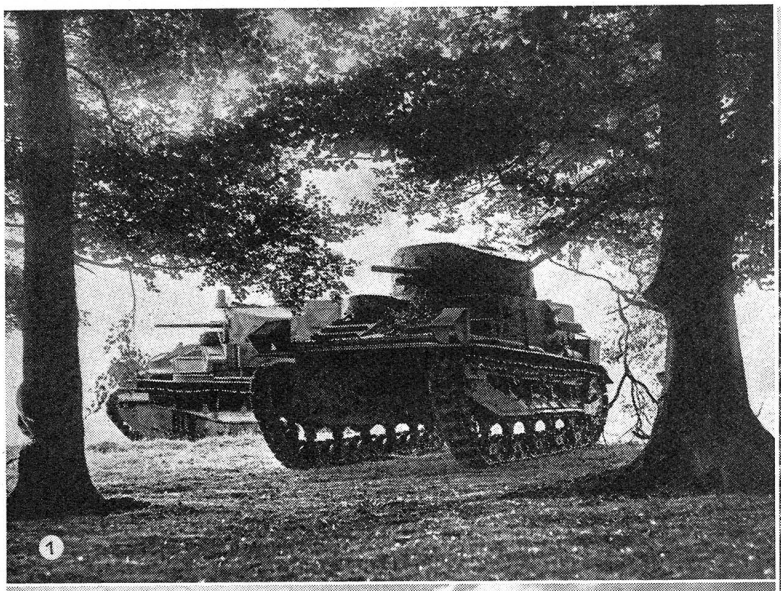
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

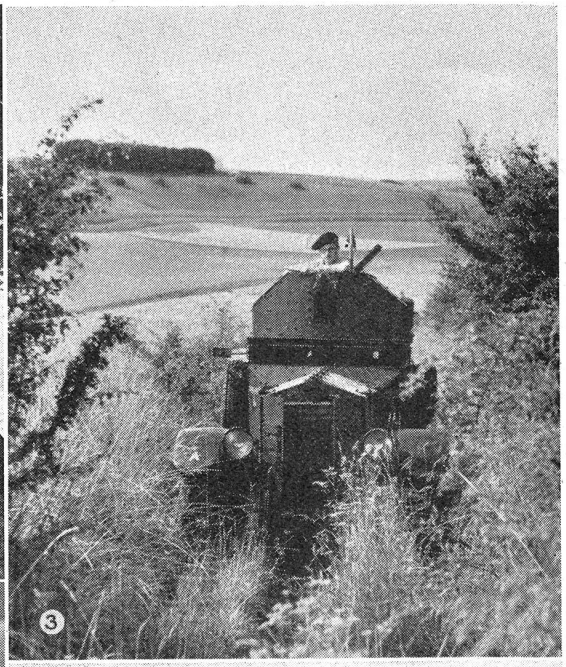
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch





Britische Tanks
Tanks britanniques
Carri armati inglesi

Fortschritte erzielt. In mancher Hinsicht folgen die Panzerwagen derselben Entwicklungslinie wie die Kriegsschiffe — ständiges Konkurrieren zwischen Geschützen und Panzerung, zwischen Beweglichkeit und Größe. Soweit dies Großbritannien betrifft, gibt man der Beweglichkeit den Vorzug. In keinem andern Zweig der Wehrmacht weist die Zahl derartige Vorteile gegenüber der Größe auf. Die leichten Tanks stellen einen idealen Kompromiß dar zwischen Offensiv- und Defensivkraft. Ausgerüstet mit einem schweren und einem leichten Maschinengewehr, erreicht der leichte Tank eine Stundengeschwindigkeit von rund 65 km bei großem Aktionsradius und kann dabei in fast jeder Art von Gelände operieren. Anläßlich der jüngsten Armeegefechtsübungen wurde der taktischen Handhabe dieser Tanks besondere Aufmerksamkeit zuteil. Die leichten Tanks werden, genau so wie früher die schwere Kavallerie die leichten Kavallerieschwadronen der Husaren beschützte, durch mittelgroße und schwere Tanks unterstützt. Diese führen Schnellfeuerkanonen nebst Maschinengewehren und können selbst gegen betonierte feindliche Stellungen vorgehen.

Le pavillon de notre armée à l'Exposition nationale

« De tout notre pouvoir et de tout notre effort contre tout agresseur. »

Cette noble phrase de Gonzague de Reynold domine l'une des parois de la halle d'honneur par laquelle le visiteur pénétrera dans le pavillon de l'armée. Jamais telle citation n'a eu autant de signification qu'en nos temps troublés et incertains. Jamais non plus, la défense natio-

Legenden zu nebenstehenden Bildern

1 Britische schwere Tanks erwarten den Befehl zum Vorrücken. Man beachte die Anordnung der „Dreipfünder"-Kanone und der Maschinengewehre für Breitseitenfeuer.

Tanks lourds anglais attendant l'ordre d'attaque. A remarquer la disposition du canon et des mitrailleuses pour le tir latéral.

Carri armati pesanti dell'esercito inglese attendono il segnale dell'avanzata. Lo schieramento è rigorosamente subbordinato al campo di tiro laterale dei loro cannoni e mitragliatrici.

2 Die Mannschaften schwerer britischer Tanks erhalten während der Manöver die Befehle auf drahtlosem Wege.

Les équipes des tanks lourds reçoivent les ordres par sans-fil pendant les manœuvres.

La truppa dei carri pesanti di assalto riceve, durante l'azione, gli ordini a mezzo radiotelefonia.

3 Ein britischer Panzerwagen auf Patrouille. Diese sind an Stelle der früheren leichten Kavallerie für die Rekognoszierung getreten.

Un char blindé anglais en patrouille. Ces engins ont remplacé les anciennes patrouilles légères de cavalerie pour la reconnaissance.

Un carro blindato inglese di pattuglia. Tal genere di carri ha soppiantato la cavalleria leggera nel compito della ricognizione.

4 Die neue Felduniform des britischen Soldaten der Territorialarmee. Im Interesse der Zweckmäßigkeit wurde auf jede militärisch pompöse Beigabe verzichtet.

Les nouveaux uniformes de campagne des soldats britanniques de l'armée territoriale. Dans le but de les rendre les plus pratiques possible, on a renoncé à tout détail d'apparat.

La nuova uniforme di campagna della territoriale inglese. Nell'interesse dell'utilità ogni ornamento pomposo è tolto dalla divisa.

nale n'atteignit dans le monde pareil développement et la Suisse comme tout autre pays en a senti la nécessité grandissante durant ces dernières années. Aussi l'armée occupera-t-elle une place importante à l'Exposition nationale de Zurich.

La visite du pavillon qui lui est réservé commence par une halle d'honneur consacrée à l'idée de défense nationale et d'union. Cette idée fut, on le sait, à la base de la formation politique du pays au travers des siècles. Les cantons s'unirent pour la défense de leurs patrimoines et bâtirent cette Suisse forte et libre dont l'Exposition nationale sera une vivante image. Sous la phrase de G. de Reynold citée plus haut, les drapeaux d'Uri, de Schwyz et d'Unterwald rappellent la Suisse primitive de 1291, tandis que la paroi qui fait face symbolise l'unité par le grand drapeau national qui s'y déploie et au-dessus duquel figure cette phrase « Tout Suisse est tenu au service militaire ». Au fond de la halle d'honneur s'élève une magnifique statue, œuvre du sculpteur Brandenberger, de Zurich, représentant un soldat qui revêt sa tunique et dont le visage resplendit de mâle énergie.

« La Suisse *veut, peut* et *doit* se défendre »: la seconde halle est placée sous ce triple symbole. *Volonté* dont on retrouve l'empreinte dans l'activité civile de nos soldats, ainsi que dans les multiples sociétés militaires auxquelles ils appartiennent. Un tableau rappelle ici le serment au drapeau. *Pouvoir* que donne au pays, sur le plan actif, la configuration accidentée de son sol, la préparation et le perfectionnement de ses soldats durant les écoles de recrues, de cadres, les cours de répétition, les organisations prémilitaires et, sur le plan passif, la défense antiaérienne, le rôle de la femme suisse en cas de guerre. Il se dégagera des figurines et des tableaux exposés le sens de la participation de chacun à la défense nationale. Enfin, la Suisse a le *devoir* de se défendre pour écarter le danger d'invasion, maintenir sa neutralité et aussi de protéger les grandes voies de communications européennes.

A l'extrémité du pavillon, une grande peinture murale de 30 m sur 10 m, œuvre de Fred. Stauffer, de Spiez, illustrera, en deux tableaux saisissants, la Suisse forte et armée de 1914 et la Suisse de 1798, faible, sans défense, et dont le sol est foulé par les troupes étrangères.

Sur une vaste esplanade ombragée, à côté du pavillon, sera exposé le matériel de guerre: avions, armes, munitions, matériel sanitaire, partie de ponton en aluminium, stands des industries de guerre montreront au public le perfectionnement et l'excellence de notre armement pour lequel le peuple suisse a consenti à de grands sacrifices.

Enfin, la troisième manifestation de notre armée à l'Exposition nationale aura lieu les 1er, 3 et 5 août, à l'allmend de Wollishofen, où l'on assistera à des démonstrations de manœuvres, mouvements de troupes, tirs, etc., tels que les pratiquaient les armées d'autrefois et tels qu'ils se déroulent actuellement.

Le soldat suisse aura plaisir à retrouver au sein de l'Exposition nationale le témoignage de cette force dont il est le principe vital et il y puisera un sentiment de juste fierté.

Formation et instruction du soldat

(Suite. Voir n° 12 du 23 février.) Par le major Frido Barth.

II. Le sous-officier en qualité de chef.

1. *Situation du sous-officier.*

Le sous-officier sert de liaison entre l'officier et la troupe. Du fait de son contact étroit et permanent avec ses soldats, il doit, comme aide et homme de confiance de l'officier, les éduquer, les commander et *surtout les influencer par son bon exemple.*

2. *Le sous-officier doit connaître ses hommes.*

Il est de toute importance que le sous-officier connaisse ses soldats le plus rapidement possible. Il ne se bornera pas uniquement à savoir leurs noms, ce qui ne lui apprendrait pas grand' chose; tandis qu'une conversation approfondie lui indiquera d'où vient le soldat, les milieux qu'il fréquente, ses affinités, sa profession, son degré d'instruction, les sports qu'il pratique, etc.... Ces détails seront soigneusement retenus, car ils serviront à l'appréciation de l'homme, comme ils serviront aussi de ligne de conduite dans le traitement individuel du subordonné.

En général, dans les écoles de recrues, les jeunes soldats sont tenus d'établir leur « curriculum vitae »; le sous-officier pourra, dans ce cas, établir son carnet personnel sur la base de ces documents et il trouvera par ce moyen, les points importants qui lui permettront de diriger l'entretien qu'il aura avec chacun de ses hommes.

Le sous-officier ne pourra instruire et faire travailler judicieusement ses subordonnés que s'il les connaît parfaitement.

3. *Le sous-officier doit se soucier du bien-être de la troupe.*

Il est indispensable que le sous-officier veille consciencieusement sur le bien-être de ses subordonnés.

Ce n'est qu'en dernier ressort qu'il pensera à lui-même.

La répartition équitable de la nourriture, la bonne température du dortoir, la protection de la santé, etc., exigent du sous-officier une surveillance de tous les instants.

En outre, dans les affaires qui n'ont pas un rapport direct avec le service, le sous-officier conseillera ses soldats en camarade plus expérimenté. (Il aidera par exemple, ceux qui n'ont pas encore l'habitude de consulter les horaires, etc.)

4. *Travail régulier et indépendant.*

La conduite et la manière d'agir du sous-officier en présence d'un officier est d'une importance primordiale